

BIBLIOGRAFÍA
DE
MINDANAO



(EPÍTOME)

POR

W. E. RETANA



MADRID

1894

A mi querido amigo
Sr. Francisco Meltrán.
En a. p. m.
P. Meltrán

She 1194.

BIBLIOGRAFÍA
DE
MINDANAO



OBRAS DE W. E. RETANA

EL INDIO BATANGUENO. (*Estudio etnográfico*, premiado en la Exposición Filipina de Madrid de 1887.) 3.^a edición: Manila, 1888. 110 páginas en 8.^o *Agotada*.

TRANSFORMISMO. (*Sátira de costumbres filipinas*.) 3.^a edición: Manila, 1889. 40 páginas en 8.^o *Agotada*.

FOJLETOS FILIPINOS (políticos)

I.—FRAILES Y CLÉRIGOS. 2.^a edición, corregida y aumentada: Madrid, 1891. 142 páginas en 12.^o

II.—APUNTES PARA LA HISTORIA. Madrid, 1890. 96 páginas en 8.^o

III.—SINAPISMO. Primera serie. Madrid, 1890. 96 páginas en 8.^o *Agotada*.

IV.—REFORMAS Y OTROS EXCESOS. Madrid, 1890. 96 páginas en 8.^o

AVISOS Y PROFECÍAS. Madrid, 1892. xvi + 168 páginas en 8.^o *Agotada*.

CATÁLOGO DE LA BIBLIOTECA FILIPINA DE W. E. RETANA. Madrid, 1893. 68 hojas en folio, á dos columnas. Tirada de 30 ejemplares. No se ha puesto á la venta.

COSAS DE ALLÁ. Madrid, 1893. vi + 174 páginas en 8.^o *Prólogo y Apéndices* (xxx + 616 págs.) á la obra ESTADISMO DE LAS ISLAS FILIPINAS, por Fr. Joaquín Martínez de Zúñiga. Madrid, 1893. Dos volúmenes en 4.^o

SUPERSTICIONES DE LOS INDIOS FILIPINOS: UN LIBRO DE ANTEÑAS. Madrid, 1894. xlvii + 106 págs. en 12.^o

EN PRENSA

NOTICIAS PARA LA HISTORIA DEL PERIODISMO FILIPINO. Un tomo en 8.^o de 550 páginas próximamente.

BIBLIOGRAFÍA
DE
MINDANAO
(EPÍTOME)

POR
W. E. RETANA



MADRID
1894



AL NOTABLE PERIODISTA

Don Manuel María Rincón

Galardonado con la Cruz Roja del Mérito Militar

POR SUS BRILLANTES SERVICIOS EN MINDANAO
DURANTE LA CAMPAÑA DE 1886-87

Se opusculado,

W. G. Retana.



PRÓLOGO

La campaña que se verifica actualmente en Mindanao ha despertado entre los españoles de la Metrópoli cierto interés general. La prensa diaria, que responde por lo común á los deseos del público, haciéndose cargo de las exigencias de éste, publica noticias á menudo, no sólo acerca del curso que llevan las operaciones militares, sino otras relativas á la etnografía, la topografía, etcétera, de aquel espléndido territorio. No ha faltado autor que haya declarado que no puede meterse en muchas honduras, porque apenas si se ha escrito sobre Mindanao. Esta ignorancia de muchos de nuestros más conspicuos periodistas, y de otra parte la razón de *actualidad*, son los motivos que me han

impulsado á formar el presente catálogo bibliográfico. No he querido hacer más que una simple guía, mediante la cual puedan orientarse los hombres estudiosos. Pude haber apuntado mayor número de títulos; pero si aceptaba el criterio de citar obras sobre *generalidades de Filipinas*, este catálogo hubiera resultado interminable. Así, pues, conviene advertir:

Que todas las obras de carácter general sobre Filipinas contienen páginas relativas á Mindanao, algunas de ellas de inmenso valor histórico. Las primeras fuentes son: **PIGAFETTA y **ALBO, aquél cronista de la expedición de Magallanes, éste piloto, cuyo *Diario* es un trabajo esencialmente técnico; **MAXIMILIANO TRANSILVANO, **P. DE ANGLERÍA, **URDANETA (existe, además de lo publicado, un interesante manuscrito que se conserva en una biblioteca particular de Madrid) y **FERNÁNDEZ DE OVIEDO (Libro XX), siguen en orden de antigüedad; en la ***Colección de documentos inéditos*, 1.ª y 2.ª serie, como asimismo en la famosa ***Colección* de D. MARTÍN FERNÁNDEZ DE NAVARRETE, hallarán los

amantes de la historia noticias curiosísimas acerca de los viajes del citado Magallanes, de Loaisa, Saavedra, Villalobos y Legazpi; las obras de los religiosos *GRIJALVA, **ADUARTE, **SANTA CRUZ, **COLÍN, **MURILLO VELARDE, **J. F. DE SAN ANTONIO, **SALAZAR. *COLLANTES, **AGANDURU MÓRIZ, **J. DE LA CONCEPCIÓN, **J. MARTÍNEZ DE ZÚÑIGA, **FRBRANDO, **BUZETA, etc., etc., como las de los seculares **LE GENTIL, **DEQUE DE ALMODÓVAR, **COMYN **MALLAT, **SINIBALDO DE MAS, **ARANA, **HERBELLA, y otras muchas, merecen ser consultadas en diversos puntos.

La historia de la piratería es lo mejor estudiado de todo lo relativo á Mindanao; la flora y la fauna, poco; la etnografía comienza á serlo en un grado que satisface en cierto modo á los exigentes, y al igual que la etnografía la lingüística y la geología. Al conocimiento cabal de Mindanao se opone la insalubridad del clima, la calidad de la tierra y el riesgo que se corre, viviendo entre gentes que son casi todas de mala catadura. Gran parte del litoral lo ocupan indígenas bisayas, cristianos y pacifi-

cos; pero en el resto de la Isla, hay regiones que serán, quién sabe por cuánto tiempo, poco menos que un misterio.

Las castas son muchas: desde los negritos, que la etnografía señala como autóctonas, seres degenerados á la par que inofensivos, hasta los tagacaolos, malayos bravos, audaces y aguerridos.

Las lenguas conocidas son las siguientes: *alá, bagobo, biladn, bisaya, buquignon, calagano, guanga, lutayo, maguindánao, mandaya, manobo, sámal, subano, tagacaolo y tiruray*. La penuria que existe de obras de lingüística tiene su explicación: la raza europea que en Mindanao reside, sobre ser reducidísima en número, apenas si alguno de sus individuos ocupa otras regiones que aquellas que están pobladas por bisayas, en cuyo idioma existen centenares de trabajos. El avance que poco á poco han dado allí nuestras tropas—sobre todo en la campaña del bizarrísimo é inteligente Weyler,—nos ha hecho ganar ventajosas posiciones, en las cuales han ido quedando de asiento soldados y misioneros, y gracias á éstos existen ya algunos dic-

cionarios, sin contar con los vocabularios debidos á la diligencia de seculares estudiosos, en especial los naturalistas extranjeros, entre los cuales descuella mi doctísimo amigo el Dr. J. Montano. La lengua de los negritos sigue siendo el problema más difícil. (Conviene que sepan los que no entienden de estas cosas que los negritos se hallan repartidos por varias islas de Filipinas, y no es su lengua la misma absolutamente en todas partes.) Recientemente, el insigne malayólogo Dr. A. B. Meyer ha formado una interesante lista de 1.300 voces de negritos, muchas de las cuales ha comparado con sus análogas de *treinta y tres* lenguas oceánicas mi sapientísimo amigo el Dr. H. Kern, catedrático de la Universidad de Leyda, para deducir, después de un examen verdaderamente asombroso, por la considerable suma de conocimientos que denota, que es la lengua de los *etas, ilas, aetas* ó *negritos* (pues tienen distintas denominaciones) una de tantas derivaciones del malayo, de conformidad precisamente con el parecer del ilustre agustiniano Fr. Joaquín M. de Zañiga, expuesto en

su *Estadismo*, y en contra del parecer del citado Sr. Meyer, que cree que los elementos conocidos no bastan todavía para asentar semejante afirmación.

Además de las obras generales que he recomendado, téngase en cuenta que una gran parte de las obras antiguas que tratan de las Molucas tiene más ó menos relación con Mindanao; que de las obras que versan sobre Borneo, son las menos las que no contienen algunas páginas relativas á la dicha isla de Mindanao; otro tanto puede decirse de las que se refieren á las islas de Joló, Táui-Táui, las Calamianes y Bisayas; que apenas se ha escrito de colonización española, sin que los autores hayan dejado de decir algo acerca de Mindanao; las biografías de San Francisco Xavier suelen también decir alguna cosa, por lo menos que este famoso apóstol de las Indias estuvo, llevado allá por la fuerza de los elementos, algunos días en Mindanao.—De las biografías del V. Mastrillo no he podido prescindir, por la parte activa que tomó en la campaña del insigne general S. Hurtado de Corcuera.—¡Lástima grande que del

P. Capitán, dedodado recoleto que años antes que Corcuera había realizado el milagro de llegar hasta Lanao, no existan obras biográficas!...

He concretado mis apuntes á Mindanao solamente, incluyendo no obstante, algunos títulos *joloanos*, de carácter político, porque todas estas obras tienen verdadero parentesco con las de aquella Isla. Una obra que trate de la de Joló, considerada desde el punto de vista higiénico, topográfico, etc., etc., hubiera estado de más en el presente EPI-TOME; no lo están, sin embargo, en mi opinión las referentes á *guerras, diplomacia*, y otros asuntos análogos, precisamente por la gran afinidad que existe entre unos y otros *moros*, pues que en sus veleidades, relajación de costumbres, perfidias, informalidad, crímenes y traiciones, tienen los malayo-mahometanos joloanos idénticos antecedentes históricos que los malayo-mahometanos de la gran isla *Cesárea*.

Finalmente, acostumbrado yo en trabajos de esta naturaleza á proceder con la sinceridad propia de mi carácter,

He señalado con dos asteriscos (**) las

obras de las cuales tengo un ejemplar en mi biblioteca filipina;

Con un asterisco (*) las obras que conozco, pero no poseo, indicando en todas, sean ó no vulgares, el punto donde las he registrado;

Y de las restantes obras, indico la fuente bibliográfica.—De los documentos existentes en el Archivo de Indias, poseo un índice que, como formado por el sabio D. Pascual Gayangos, no deja nada que desear. Este índice permanece inédito.

La bibliografía contemporánea exige verdadera precisión, y ésta sólo se consigue procediendo con la más absoluta lealtad. En un principio pensé no rectificar errores por otros cometidos (¡hay tantos en Pinelo que vemos reproducidos en obras que por otra parte merecen nuestro mayor aprecio!); pero la misma precisión que he querido dar á este trabajo, me ha obligado á rectificar los principales, creyendo con ello prestar un servicio á los que en adelante se determinen á investigar los libros que tratan de una de las más interesantes regiones de la España oceánica. La cir-

circunstancia de ser éste un EPÍTOME tan sólo, me ha privado de descender á detalles extrínsecos de los libros, detalles á los que he probado tener tanta afición; pero en este caso, este trabajito habría adquirido unas proporciones impropias de un epítome, á más de que esa misma riqueza de pormenores no habría parecido bien á los inteligentes si al mismo tiempo no hubiera dado de los libros extractos y notas críticas mucho más extensos de los que doy; y todo esto, repito, habría traspasado los límites á que he creído que debía ceñirme, los suficientes, á mi entender, para que se sepa que existe escrito mucho sobre Mindanao, y casi todo ello, digámoslo muy alto, por plumas españolas, y no se pierda de vista que las *Memorias oficiales* (inéditas), sobre Mindanao, son tantas casi como gobernadores generales ha habido en Filipinas y político-militares en aquella hermosa Isla.

EPÍTOME

1. SANDE (Francisco de), Gobernador general de Filipinas.—Instrucción dada al capitán Esteban Rodríguez de Figueroa, para el viaje á *Vindenaio*.—1578.

Hállase este curioso documento en el Archivo de Indias, Est. I, caj. I, leg. 2.º, n.º 47.

2. ——— Testimonio y diligencias sobre las jornadas de Burney, Joló y Mindanao, hecho en 1578 por el Dr. Francisco de Sande.

El Sultán de Joló rindió vasallaje el 14 de Junio del dicho año de 1578.—Arch. de Ind.; *id.*, *id.*, núm. 48.

3. ANÓNIMO (de un fraile de San Agustín).—Relación de las Islas Filipinas y costas adyacentes.

Va sin fecha; pero de su lectura se deduce que es muy poco posterior al año de 1578. Poseo un extracto de este curioso documento, en el que se describe la isla de *Mindanao*.—Arch. de Ind., n.º 39

4. PÉREZ DASMARIÑAS (Gómez) y RODRÍGUEZ DE FIGUEROA (Esteban).—Capitulaciones hechas por el Gobernador de Filipinas con el capitán Esteban Rodríguez de Figueroa, para la conquista de Mindanao.—1595.

Como Pérez Dasmariñas murió en 1593, es de suponer que en 1595 las ratificaría con el Dr. Morga. Rodríguez de Figueroa se proponía conquistar por su cuenta y riesgo la Isla, y á ella fué, y en ella murió traidoramente, en 1595, este bizarrrísimo español.—Arch. de Ind., n.º 58.

5. RONQUILLO (Juan).—Carta de D... al doctor Morga sobre su expedición á Mindanao.—1597.

Archivo de Indias, Est. I, Caj. 2, núm. 1/11.

6. TELLO (Francisco).—Relación del Estado que tienen las cosas de Mindanao.—1599.

Es interesantísima; poseo un extracto bastante circunstanciado.—Arch. de Ind.; en el legajo que el anterior.

7. XUÁREZ DE GALLINATO (Juan).—Carta de... al oidor D. Antonio de Ribero, sobre el estado de las Islas. *Cebú*, 26 Junio, 1602.

«Los enemigos Mindanaos, Joloos, Jagimanes, Selains, Tagolandas, Cangueos y otros muchos, están confederados, visto que los españoles no han acudido á la vengança de los daños passados.» (Alude á la jornada de Rodríguez de Figueroa.)—Arch. de Indias, en el legajo que la anterior.

8. SILVA (Fernando de), Gobernador general.—Carta sobre el castigo dado á los camucones. *Manila*, 30 Julio, 1626.

Poseo un extracto de este curioso documento.
—Arch. de Indias.

9. NIÑO DE TAVORA (Juan), Gobernador general.—Carta sobre el alzamiento de Caraga, y castigo dado á los alzados. *Manila*, 11 Julio, 1632.

Tengo un extracto.—Arch. de Indias.

10. HURTADO DE CORCUERA (Sebastián), Gobernador general de Filipinas.—Carta sobre continuación de las obras del fuerte de Zamboanga. *Manila*, 30 de Junio, 1636.

Archivo de Indias; tengo un extracto.

11. LÓPEZ (Juan), Jesuita.—*Carta-relación del recibimiento hecho en Manila al general Hurtado de Corcuera, al volver triunfador de Mindanao. Mayo-Julio, 1637.

En el promedio de ella va la fecha 25 Mayo; pero luego continúa y hace referencia á fiestas celebradas en Julio siguiente. La publicó Barrantes en "*Guerras piráticas* (págs. 303-310); yo he leído la copia de la época, que posee el insigne bibliófilo D. José Sancho Rayón y, compulsiéndola con la anteriormente citada, he observado ligeras diferencias. Montero Vidal reproduco el texto dado por Barrantes. (*"Piratería*, pág. 177.)

12. MASTRILLI ó MASTRILLO (Marcelo Francisco), Jesuita.—Carta de su jornada á Mindanao, en la *Relacion del P. Bobadilla*, impreso, fol. 28. escrita de Taytay, á 2. de Junio de 1637. en que cuenta al P. Salazar, Provincial de las Filipinas, la Conquista de Mindanao, ó el Desembarque que en ella hizo Don Sebastian Hurtado de Corcuera, Gobernador de Filipinas, M. S. i con el nombre de *Historia de la Conquista de Mindanao*, por los Españoles, impresa 1677.

Así ** Pinelo (II, 680).—Véase ahora la nota de la primera impresión.

13. — Carta del P. Marcelo Francisco Mastrili, en que da cuenta de la Conquista de Mindanao al P. Juan de Zalazar, provincial de la C. de J. en las islas Filippinas. Taytay. 2 Junio 1637. S. I., et A. In-fol. (1637).

** Ternaux-Compans, núm. 1561.—La ólt. edición que de esta carta conozco es la que figura en el "tomo XXII (1887) del *Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid*. V, además los números 55, 57, y otros de este Epitoma.

14. — R. P. Marcelli Mastrilli, ex. soc. jes. et xxxii sociorum ac xvi aliorum religiosorum iter in Indan feliciter per

actum ab eodem descriptum. *Anticripic*. Meursius, 1637.—In-8.

** Ternaux, n.º 8033.

15. HURTADO DE CORCUERA (S.).—Carta sobre su expedición á Mindanao. *Manila*, 20 de Agosto, 1637.

Tengo un extracto de este interesante Ms. cuyo original existe en el Arch. de Indias.

16. LÓPEZ (Alejandro), Jesuita.—Carta á los PP. Diego de Bobadilla y Simón Costa, procuradores de la Provincia de Filipinas que estaban de camino para Roma. *Cacite*, 15 Septiembre, 1637.

La publicó Barrantes en "*Guerras piráticas*" (págs. 280-303), pero por equivocación sin duda llama *Francisco* al P. Alejandro. No ha habido en el siglo XVII ningún *Francisco López* en Filipinas, jesuita, según puede verse en la Historia del P. Murillo. Blumentritt ha sostenido el error de Barrantes.

17. PÉREZ (Jerónimo), Jesuita.—Comedia alegórica al triunfo de las armas españolas en Mindanao. 1637.

En el citado Ms. del P. Juan López, inserto en las "*Guerras piráticas*", da la noticia de esta comedia, representada en la casa de los Jesuitas de Manila, en la tarde del 5 de Julio de 1637.

18. * *Sucesos felices, que por mar, y tierra ha dado N. S. a las armas Españolas; en las Islas Filipinas contra el Minda-*

nao; y en las de Terrenate, contra los Holandesos... (*Al final*;) Con licencia en *Manila*, por Tomás Pimpin. 1637.—4.º

Rarísima; he registrado el ejemplar existente en el Museo-Biblioteca de Ultramar. Sin duda alguna esta es la *relación* á que alude el P. Torrubia al principio de su "*Disertación*."

19. BONADILLA (Diego do), Jesuíta.—^s Relación de las gloriosas victorias que en mar, y tierra an tenido las Armas de nuestro invictissimo Rey, y Monarca Felipe III. el Grande, en las Islas Filipinas, contra los Moros mahometanos de la gran Isla de Mindanao, y su Rey Cachil Corralat, debaxo de la condvta de Don Sebastian Hurlado de Corcuera... sacada de varias relaciones que este de 1638. vinieron de Manila. *México*, Quiñones, 1638.—4.º

Muy rara; he examinado el ejempl. del M.-B. de Ultr. Los dos primeros artículos tratan de la vida del P. Mastrillo; el tercero da noticia de la Isla de Mindanao; el cuarto refiere la batalla naval que tuvo la Armada española contra Corralat; el quinto comprende la carta del P. Mastrillo fechada el 2 de Junio de 1637, y el sexto se ocupa en el triunfo de nuestras tropas, y regocijos con que fué celebrado en la ciudad de Manila. La tradujo TRÉVENOT (v. n.º 57), según Pinedo. Á robajar la gloria de Corcuera debió ir principalmente enderezando el escrito que apunto á continuación:

20. BAÑUELOS (Jerónimo), Almirante en

México.—Del estado de las Philippines y conveniencias de ellas. *México*, 1638.
—4.*

* Ternaux, n.º 1573.—También muy rara, y que no he logrado ver; pero tengo noticia de un acuerdo tomado por el Consejo de Indias, en 1639, extrañándose de que el Virrey de la Nueva España hubiese autorizado la publicación del escrito del Almirante Bañuelos.—Arch. de Indias; poseo un extracto del acuerdo.

21. HURTADO DE CONCUERA (S.)—Noticia de la expedición á Joló.—Carta de 25 de Julio de 1638.

Archivo de Indias; tengo un extracto de este importante *Ms.*

22. LÓPEZ (Alejandro), Jesuita.—Historia de Mindanao. *Ms.*—1638?

23. — Un libro contra Mahoma (en lengua lutaya).—*Ms.*

24. — Arte de la dicha lengua.—*Ms.*

25. — Vocabulario de la misma.—*Ms.*

26. — Y una versión de la *Doctrina* del Cardenal Belarmino, en la mencionada lengua.—*Ms.*

Así consta en * Murillo, lib. III, cap. 7; en * Méndez, p. 168, y en * Backer; pero mis diligencias por hallar alguno de estos manuscritos han resultado estériles.

27. CONTINUACIÓN de los felices sucesos de

los armas españolas por los fines del año 1637 y principios del 38.

Manuscip in der Bibliothek Gayangos.—Así "Blumentritt.—Es de suponer que el Sr. Gayangos no tuviese ya esta *Ms.* cuando enajenó su biblioteca ultramarina al Estado; porque yo he registrado uno á uno todos los volúmenes, y no recuerdo haber visto éste de que se trata.

28. RELACION de la gran Isla de Mindanao, y de la Conquista de ella, hecha por los Españoles, imp. en *Mexico*, Año de 1638.—4.º

Así "Pinedo, II, 629-630.—Añado que esta RELACION y la de BOBADILLA (en la que se contiene la carta de MASTRILLO) fueron traducidas al francés por THÉVENOT (v. n.º 57). Yo no he visto esta RELACION, ni la hallo en ninguno de los catálogos modernos.

29. "BREVE relacion del Martirio del P. Francisco Marcelo Mastrillo de la Compañía de Iesus, martirizado en Nangasaqui, Ciudad del Xapon en 17. de Octubre de 1637. enviada por el P. Nicolás de Acosta, Procurador del Xapon, al P. Francisco Manso Procurador general de las Provincias de Portugal de la dicha Compañía en Madrid.—4.º—S. I. ni a. (*Madrid?*, 1638?)

M.-B. de Ultramar. Muy rara.

30. PÉREZ (Jerónimo), Jesuita.—Relacion de

lo que asta agora se ha sabido de la vida y martyrio del milagroso P. Marcelo Francisco Mastrillo... Por el P... Sacada de informaciones hechas á instancia del P. Bartholomé de Rehoredo... *Manila*, en el Colegio de la Compañía, por Tomás Pimpin, 1639.—4.º

“Pinalo, II, 832; “Latassa, II, 530; “Ternaux, núm. 1598; “Barrantes, 361; “Parido de Tayera (*Not. Imp.*, n.º 35), tiene un ejemplar de este rarísimo impreso, que sólo concierne por los catálogos. Sospecho exista otra edición, tal vez ampliada, pues no de otro modo se explica que Ternaux, en el “*Apéndice*, presente este nuevo título, cuyas variantes merecen atención.

31. RELACIÓN de lo que hasta ahora se ha hallado perteneciente á la vida del P. F. Mastrilli de la C. de J. *Manila*, T. Pimpin, 1639.—4.º

Ternaux, núm. 3037.

32. RELACION de los sucesos de las armas españolas por mar y tierra en las islas Filipinas, y victorias contra Mindanao y con los olandeses de Terrenate. In-fol. 1639.

“Ternaux, núm. 1598.—Debe de ser 2.º ed., hecha en *Madrid*, de la de 1637, en 4.º, impresa en *Manila* por Tomás Pimpin.

33. CONTINUACIÓN de los felices sucesos que

N. S. ha dado á las armas españolas en las islas Filipinas. Madrid, 1639.

N. 1324 Im 5 Bd. d. Printed books, Britthe Museum.—"Blumentritt.

34. STAFFORD (Ignacio), Jesuita.—* Historia de la celestial Vocacion, Misiones apostolicas, y gloriosa Muerte; del Padre, Marcelo Francisco Mastrilli. Lisboa, Antonio Alvarez, 1639.—4.º

M.-B. de Ultramar. Corrijo aquí una errata que se me deslizó en el *Apéndice B* del ESTADISMO: al transcribir esta portada, los cajistas pusieron *o* en vez de *o*. * Pinelo supone impresa esta obra en 1631, esto es, tres años antes de morir Mastrilli, habla de otra edición de 1667, de cuya existencia dudo, y de una traducción en italiano impresa el año de 1642.—V. la siguiente.

35. CHIFFET (L.), Jesuita.—Histoire de la guérison, vocation, mission et mort du P. Marcel Mastrilli, par le P. Ignacé Stafford, traduite par Laurent Chiffet. Lyon, 1640.—In-8.

Ternaux, núm. 3040.—Pinelo tradujo el título, omitió que fuese traducción, callóse el apellido *Stafford*, y le dió por impresa en *Madrid*. Tal cúmulo de errores los vemos reproducidos con sentimiento en obras modernas apreciables.

36. NIEREMBERG (Juan Eusebio), Jesuita.—** Vida del dichoso y venerable Padre Marcelo Francisco Mastrilli. Madrid, Quiñones, 1640.—En 4.º

No es tan raro esta libro como ** Salvá da á

entender. Las páginas filipinas de la obra, son bastante curiosas, y en ellas abundan pormenores no escasos de interés relativos á la empresa de 1637 en Mindanao.—En 1846, publicó Conant una traducción francesa de esta obra.

37. * Suceso raro de tres volcanes dos de fuego, y uno de agua, que reventaron a. 4. de Enero de este año de 644. a un mismo tiempo en diferentes partes de estas Islas Filipinas, con grande estruendo por los ayres como de artilleria y mortueteria. Averiguado por orden, y comission del Sr. D. Fray Pedro Arce Obispo de Zebu, y Governador del Archobispado de Manila. En la Compañia de Iesvs. (Al final:) Manila. Año 1644. Por Raymundo Magisa.—En 4.*

En el M.-B. de Ultramar, rarísimo. Es el primer impreso en que se da noticia de erupciones volcánicas simultáneas. En Mindanao fueron horribosas las consecuencias. El Dr. Jagor reprodujo una pequeña parte de esta relación (que en Madrid se la prestó Gayangos, de quien era entonces) en su libro de *"Viajes por Filipinas"*; y el que esto escribe ha reproducido los más interesantes párrafos, con toda exactitud, en el *Apéndice B* (núm. 349) de los que ha puesto al *Estadismo de las Islas Filipinas* del P. Fr. Joaquín Martínez Zúñiga.

38. STAFFORD (Ignacio), Jesuita. — Vida y muerte del P. Mastrillo. — 1642. — *En italiano.*—4.*

Ya dijimos que, según *"Pineto, II, 655*, la obra

de * Stafford fué traducida al italiano, é impresa en 1642.

39. CONART (L.), Jesuita.—La vie du père Marcel François Mastrilli, mort au Japon... traduite de l'espagnol du P. Eusèbe Nieremberg par le P. Louis Conart. Paris. Henault. In-12. 1646.

* Ternaux, núm. 1684.

40. GUTIÉRREZ (Pedro), Jesuita.—Noticia de los progresos de la cristiandad en el reino de Mindanao, en carta del P. ... de la C. de J., al R. P. Luis de Bonifás, Provincial de la Nueva España.

Manuscrito, en la Biblioteca de la Universidad de México, firmado por el autor á 3 de Agosto de 1646.—Así Barrantes, "Guerras piráticas, 304.—¿No será el *Memorial* á que alude "Torrubia? Es muy de extrañar que "Murillo, que dedica al P. Gutiérrez la friolera de 34 columnas, no diga una palabra acerca de sus escritos.

41. LAMPAYEN (Enrique).—Tradujo la Vida del V. Marcelo Francisco Mastrillo, de Español, en Latín, 1647. 8.

* Pinedo, II, 825.—No digo más; de suerte que no sabemos si tradujo á Stafford ó á Nieremberg; creo que á este último, y creo sea esta traducción la que apuntamos á continuación:

42. *Marcellus Mastrillus*, S. J. á P. J. E. Nieremberg. *Dillingæ*, In-8.º 1648.

* Ternaux, núm. 3039.—Aunque Ternaux no

siempre es de fiar, lleva en precisión muchas ventajas á Pinelo.

43. STAFFORD (I.), Jesuita.—Historia de la vida y martyrio de la vida del P. Francisco Mastrilli. Lisboa, Alvaroz. In-4.^o 1649.

* Ternaux, núm. 1721.—Como no apunta la edición, también de Lisboa y de Álvarez, de 1639, he sospechado si será errata; sin embargo, es muy de notar lo que difieren las palabras de ambos títulos.—V. núm. 34.

44. HURTADO DE CONQUEA (Sebastián).—
* Memorial al Rey exponiéndole sus servicios prestados en Filipinas. Sin port. ni cabeza; comienza: SEÑOR.—(Al final:) Córdoba y Julio 10 de 1658.—Carcero de pie de imprenta.—En fol.

De noticias de la campaña de Mindanao, que él dirigió, con tanto acierto y singular bizarria, que fué la suya la mayor victoria que contra los moros obtuvieron las armas españolas.—(M.-Biblioteca de Ultramar.)

45. INFORME sobre Mindanao, redactado por los Jesuitas de orden del Gobierno, en 1654.

Ms. citado por Montero Vidal (* Piratería, 250), y del que copia parte. No dice dónde existe.

46. SAN GREGORIO (Fr. Antonio de), franciscano.—Informe al superior Gobierno de Filipinas, sobre los usos y costumbres

de los indios de Camarines, método de convertirlos y proyectos de defensa contra las invasiones piráticas de los moros. *Nagu*, 18 Julio 1656.—*Ms.*

Lo cita Huerta (Fr. Félix de) en su "*Estado geográfico*, etc., y lo califica de "extenso y luminoso" (pág. 429, de la ed. de 1865).

47. AUDIENCIA DE MANILA.—Avisa que este año de 1656, el Rey de Mindanao rompió el asiento ó concordia que había hecho con el Gobernador de Zamboanga.

Archivo de Indias; tengo un extracto.

48. PIMENTEL (Luis), Jesuita.—*Historia de Mindanao*.

Es un error de "Nicolás Antonio (II, 58), que recogió Barcia al ampliar á "Pinelo (II, 628; Pimentel) lo que hizo sué correr con la impresión de la obra de 'Combés, como lo justifican los preliminares de la misma.—Escribió algo, sin embargo, sobre Mindanao, ó á lo menos lo firmó, el año de 1666, por vía de representación al Consejo de Indias, que dió margen al expediente á que alude Torrubia en la pág. 46 de su "*Disertación*."

49. COMBÉS (Francisco), Jesuita.—"Historia de las Islas de Mindanao, Iolo y sus adyacentes. *Madrid*, por los herederos de Pablo de Val, 1667.—En fol.

B. Nacional; magnífico ejemplar.—Es la obra clásica por excelencia, la primera verdadera *Historia* de las Islas del Sur. Con razón ha dicho

el sabio Gaillard, hablando de ella: «Es obra oscura con buen plan, saber, diligencia histórica y dición limada y castiza». El libro primero es de grande interés etnográfico. En el curso de esta excelente obra se elogia mucho al P. Pedro GUTIERREZ, citado arriba (V. núm. 40).—V. PIMENTEL, núm. 48.

50. STAFFORD (I.).—Otra ed. (española) de la *Vida del P. Mastrillo?—1667?*

La cita "Pineda (II, 855); pero yo creo que es un error.

51. CEPEDA (?).—Historia de las Islas de Mindanao, Joló y adyacentes. 1667.

Así Vidal, *Ap. bibliográfico* de su "Memoria sobre los Montes (pág. 265).—Es una lamentable equivocación; no existe ni ha existido tal *Historia*.

52. LEÓN (Manuel de), Gobernador general de Filipinas.—Carta de 15 de Junio de 1671, en la que participa hallarse en paz con Corralat, y las medidas que tiene tomadas para que cuando éste muera le suceda su hijo Curay.

Archivo de Indias; tengo un extracto.

53. — Informe acerca del estado en que se hallaban las fortalezas de Ternate y Zamboanga.—4 Junio, 1672.

Archivo de Indias; tengo un extracto. Habla muy bien de los lutacs, á los que llama «amigos».

54. CORONA (Antonio), Presbítero. — La

Conquista de las Islas de Mindanao, Opera Trágica, impreso 1674. 12. Italiano.

"Pinelo, II, 639.

55. MASTRILLO (M. F.), Jesuita.—Su *Carta de Taitay*, con el título *Historia de la conquista de Mindanao?*—1677?

"Pinelo (II, 630) apunta ese título y esa fecha; Stowel, refiriéndose á la CARTA, dice que fué impresa en Sevilla ("Baeker, IV, 403); infructuosamente he recorrido la " *Tipografía Hispánica* de Escudero y Peroso: ni doy con la *Historia* citada por Pinelo, ni con la edición sevillana (que pudiera ser la de la *Historia*), citada por Stowel.—V. los núms. 12 y 13.

56. VARGAS HURTADO (Juan de). Gobernador general.—Participa tener noticias de que el Rey de Mindanao quiere romper las paces.—13 Junio 1681.

Archivo de Indias; tengo un extracto. En este documento se reseñan antecedentes históricos importantes, entre otros, el de la Embajada de 1680.

57. THÉVENOT (M.).—*Relation de divers voyages curieux*. Paris, 1696. 2 vols. en fol.

En la parte segunda es donde debe de ir la traducción del opúsculo de ROBADILLA (V. n.º 19) y la RELACIÓN de la gran Isla de Mindanao (número 28), de cuya traducción habla " Pinelo. No conozco la obra de Thévenot; describela Dufossé en su " *Cat. de libros rares et curieuses*, n. 61370.

58. MASTRILLO (M. F.), Jesuíta. — Relación de su viaje, i de 32. Compañeros á las Indias, imp. 1698. Latín.

Así " Pinelo (II, 705).—De ser cierta esta nota, esta impresión debe de ser segunda ed.—V. el núm. 14.

59. ROBLES (P.).—Historia de Mindanao.

Según " Pinelo (II, 631) la cita Gemelli, en su *Diario al mundo*, tomo V, fols. 297, 298.—La obra de GEMELLI fué impresa en 1700. Va en italiano. No la conozco; hállase su noticia en algunos catálogos de librerías; una traducción francesa se publicó en 1727.

60. RELACIÓN de la ompresa contra la Sabanailla de Tuboc, que Malinog, rey levantado de Mindanao, padre del rey de Joló, intentó con 26 embarcaciones de armada el año de 1634. — Impresa en *Madrid* en 1734.

Así Barrantes, " *Guerras piráticas*, pág. 368.—El " P. Torrubia, págs. 28 y 59, habla de una *Relación* que acerca de este mismo asunto imprimió en *Manila* el entonces General D. Fernando de Valdés Tamón. El Sr. Barrantes sospecha sean ambas *una misma*; y como no dice el paradero de la que menciona, impresa en *Madrid*, y en 1734 precisamente, yo á mi vez sospecho que la *Relación* de que se trata fué impresa una sola vez, y ésta en *Manila*. Sobre que no es verosímil que de operaciones practicadas á mediados del dicho año de 1734 se diera noticia en *Madrid* dentro del mismo año. No se olvido que entonces las naos iban de *Manila* á México; que en México

se detenía algún tiempo la correspondencia, y de allí venía á España.

61. CALVO (José).—Memorial á S. M., del P. . . ., Procurador general de la Compañía, sobre la causa que retrae á los reyes de Mindanao y Joló de abrazar la fe católica. S. l. ni a.—1735?

Col. de *varios* de la Universidad de Sto. Tomás de Manila, según Barrantes, "*Teatro tapalo*, pág. 8.

62. TORRUBIA (Fray José), Franciscano.—**Disertacion Histórico Política, en que se trata de la extension del Mahometanismo en las Islas Philipinas: grandes estragos que han hecho los Mindanaos, Joloos, Camucones y Confederados de esta Secta en nuestros Pueblos Christianos... *Madrid*, Adolfo Balvás, 1736.—4.º

Muy rara; hizose de ella tirada muy corta, que se agotó en seguida, según consta en los prelims. de la 2.ª edición (1753).—Obra estimadísima por lo cortero del juicio y lo profundo de la observación. Está escrita en forma de diálogo sostenido entre un *Filipino* y un *Cortesano*. Mucha soltura y hasta donaire en el lenguaje.—V. núm. 70.

63. PUNTUAL relación de lo acaecido en las expediciones contra moros, birones, malangas y camucones, destacados en los años de 1746 y 1747.

Así Montero Vidal, "*Piraterías*, 278, nota. Ni

una palabra más: ni de dónde toma la cita, ni si es impreso ó manuscrito.

64. GONZÁLEZ DEL PULGAR (Juan). — De lo acaecido en este presidio de Zamboanga, desde el día 1.º de Mayo de 1747, por ..., gobernador de la plaza.

Barrantes, " *Guerras piráticas*; Ms. que se publica por primera vez en dicha obra: págs. 413-415.

65. ESTRADA (Pedro), Jesuita. — Carta al Comisario de su orden en Madrid. — *Manila* 8 Julio 1748. — Ms.

La publica Barrantes, " *Guerras piráticas*; constituye el *Apéndice III*.

66. NEIRA (Domingo), secretario del Gobierno general. — Instrucciones que tendrán presentes para su observancia los RR. PP. Misioneros de los reinos de Joló y Mindanao.

Van insertas en el papel volante *Continuación de los progresos ... 1748*. — Cita de Barrantes, que las reproduce en " *Guerras piráticas*, *Apéndice IV*. — V. el n.º. 67.

67. CONTINUACIÓN de los progresos y resultados de las expediciones contra moros, tirones y camucones en este año de 1748. Con motivo de los principios de las nuevas Misiones de los reinos de Joló y Mindanao en el Gobierno del Ilustrísimo Sr. Dr. Fr. Juan Arechederra.

"Blumentritt es quien da el título más completo; también la cita Barrantes en " *Guerras pi-*

ráticas, 343, y Montero Vidal en " *Piratería*, 270, por cierto que atribuyendo este trabajo al mencionado Fr. Arechederra, sin fundamento.

68. ARECHEDERRA (J. Juan), Dominicco; Obispo de Nueva Cáceres y Capitán general que fué de Filipinas. — * Relación de la entrada del Sultán Rey de Iolo Mahamad Alimuddin en esta Ciudad de Manila: y del honor, y regocijos, con que le recibió en 20. de Enero de 1749. el Illmo, y Rmo Señor Doctor, y Mro D. Fr. Ioan de Arechederra ... Su estación y progressos hasta la conversión de dicho Sultán á la Fee de Iesuchristo declarada el día 1. de Diciembre del mismo año. Su bautismo executado en la Iglesia de Santa Rosa del Pueblo de Paniqui Provincia de Pangasinan ... á los 28 de Abril de este año de 50, ... Reales festejos, y pvblicos regocijos, que en la celebridad de esta Conversión, y Bautismo se han executado en esta Ciudad ... (*Sin pie de imp., ni año. Debíó ser en la de Santo Tomás, en 1750.*)— En 4.º, pap. de arroz.

M.-Biblioteca de Ultramar. — Políticamente considerado, este folleto tiene importancia y no poca, relacionada con las trapacerías diplomáticas de los soberanos bárbaros de Mindanao y Joló. — Maravillame ver que cuantos citan esta relación, aun escritores de muchas campanillas, dicen de ella que fué impresa en 1748; lo cual supone no

haber leído ni la portada siquiera; si en la portada dice su autor: «á los 28 de Abril de este año de 50», mal pudo imprimirse en 1749.—La cosa no tiene vuelta de hoja.

69. **SANTÍSIMA TRINIDAD** (Fr. Pedro de la), arzobispo de Manila.—* **Manifiesto en defensa del Rey de Joló Fernando 1.º ... Dado y declarado por bueno su Bap-tismo.**

Notable *Ms.*, existente en la B. N., signado *P. Supl.*, 244. Alude á tres relaciones escritas á propósito del bautismo del que se llamó Mahamad Alimudin; juzga severamente á los PP. de la Compañía. La copia por mí leída es de la época.—1732?—Este *Ms.*, como los del Archivo de Indias citados en este EPILOGO, con más algunos impresos, son desconocidos de los modernos historiadores de Mindanao y Joló.

70. **TORRUBIA** (Fr. J.), franciscano.—* **Disertación ... 2.ª ed. Madrid, Agustín de Gordejuela, 1735.—8.º**

M. B. de Ultramar. Rara. Consta en los prelim. que de la " 1.ª edición (v. núm. 62) se hicieron pocos ejemplares, los cuales se agotaron en seguida.

71. **RELACIÓN** compendiosa de lo sucedido en Filipinas y demás islas de su jurisdicción; de lo obrado por la Real escuadra que se halla en Iligan. Escrita por algunos padres de la Compañía de Jesús en 1754.

En el tomo XVI de las * *Cartas edificantes.*—B. Nacional.

72. **COMPENDIO** de los sucesos que con grande gloria de Dios, lustre y honor de las Católicas Reales armas de S. M. en defensa de estas cristiandades é islas de Visayas, se consiguieron contra los mahometanos enemigos por el armamento destacado al presidio de Iligan, sobre las costas de la isla de Mindanao, en el año de 1754: *Manila, 1755.*

Cita Montero, " *Piratería*, 316.—No dice si es impreso ó Ms.

73. **RELACIÓN** de la valerosa defensa de los naturales visayas del Pueblo de Palompong, en la isla de Leyte, de la provincia de Catbalogan, en las islas Filipinas, que hicieron contra las armas mahometanas de ilanos y malanaos en el mes de Junio de 1754: *Manila, 1755.*

Cita Montero, " *Piratería*, 310. No dice si es impreso ó Ms.

74. **FORNETS (N.)**.—A vocabulary of the Maguindano Tongue.—1779.

* Blumentritt.—Según éste, dicho *Vocabulario* va de apéndice de la obra *Viaje á Nueva Guinea*, en Inglés, publicada en el expresado año. Á lo que parece, este vocabulario, que creo sea muy breve, es el primero que se ha impreso de una de las lenguas propias de Mindanao.

75. **ARAÓN** (Ildefonso de), del Cuerpo de Ingenieros del Ejército.—Plan de con-

quista para la completa adquisición de Mindanao.—(Entre 1818-1820?) Ms.

Así se deduce de lo escrito por Buzeta en su excelente *"Diccionario geográfico, etc. de Filipinas, t. II, pág. 332.* Aragón imprimió varias monografías de aquellas provincias y curiosos trabajos estadísticos, que poseo. El Ms. del plan de que se trata, hay que darlo por perdido?

76. GAINZA (Fray Francisco). Dominico.—
** Memoria y antecedentes sobre las expediciones de Balanguingui y Joló. Manila, Imp. de Sto. Tomás, 1851.—
En 4.º

Como el asunto principal es la piratería de los moros del Sur, y por otra parte el autor era hombre de verdadero talento, es libro éste que merece consultarse.

77. LEONOR (Sabino).—* Últimos momentos del M. R. P. Fr. Pascual Ibañez. ó la conquista de Joló. Memoria histórico-poética de aquella célebre jornada. Manila, Imp. de Amigos del País, 1851.—
En 4.º

Va ilustrada con una lámina que representa el momento en que el célebre P. Ibañez asaltó la cotta, en cuyo acto fué muerto por los moros. Es muy omdéble esta obra.—La he examinado en el Col. de Agustinos de Valladolid.

78. * BIOGRAFÍA y retrato del M. R. P. Fray Pascual Ibañez de Santa Filomena... Recoleta, y muerte heroica del mismo acaecida en el asalto de Joló.—Triunfo

de la expedición mandada por el Marqués de la Solana. *Madrid*, Martínez y Minuesa, 1851.—En 4.º

En el Col. de Agust. de Valladolid he examinado esta obra, que sin ser cosa muy notable, supera en mucho á la señalada con el núm. 77, en cierto modo análoga. El P. Ibáñez fué el primero que asaltó una de las cotias, donde recibió muerte gloriosa.

79. GARCÍA DE ARBOLEYA (José).—** Historia del Archipiélago y Sultania de Joló, y noticia de la expedición española que á los órdenes del Marqués de la Solana, acaba de destruir á los piratas joloanos. *Habana*: 1851, Imp. de M. Soler y Gelada.—4.º

El retrato de Urbiztondo (M. de la Solana), 5 láminas curiosas y un mapa, sirven de ilustraciones al texto, que aunque compendioso en demasía, su autor le ha dado el interés de los documentos que contiene, dignos de ser leídos. A pesar de ser obra moderna, no la hallamos citada en ninguna obra relativa á Mindanao y Joló.

80. CUARTERÓN (Carlos), sacerdote y marino, natural de Cádiz.—** Spiegazione e traduzione del XIV Quadri relativi alle isole di Salibaboo, Talaor, Sanguay, Nanuse, Mindanao... presentati alla Sacra Congregazione de Propaganda Fide nel mese di Settembre 1852 dal capitano D... Roma, 1855.—4.º mayor. Cartas.

Interesante obra, y á más de interesante, de

valor científico, entre otros motivos, por los vocabularios comparados que lleva al final.

81. BERNÁLDEZ (Emilio), Oficial de Ingenieros.—**Reseña histórica de la Guerra al Sur de Filipinas, sostenida por las armas españolas contra los piratas de aquel Archipiélago, desde la conquista hasta nuestros días. *Madrid*, Imp. del Memorial de Ingenieros, 1857.—En 4.^o—Láminas.

Una de las obras más estimadas de todas cuantas tratan de Filipinas. Bajo ciertos aspectos, es magistral.

82. GARCÍA DEL CANTO (Antonio).—* España en la Oceanía. Estudios históricos ..., proyecto de conquista y colonización de Mindanao. *Madrid*, Imp. del Comercio, 1862.—8.^o

Por media peseta se halla en cualquier librería. No vale nada este libro.

83. SANTAYANA (Agustín), ex director de Administración local.—** La Isla de Mindanao, su historia y su estado presente, con algunas reflexiones acerca de su porvenir. *Madrid*, Alhambra y Comp., 1862.—8.^o

Es ésta una obrita muy estimada; sobrio y reflexivo el autor, dice más en 127 pequeñas págs. que otros en doble número y de mayor tamaño.

84. GARCÍA DEL CANTO (Antonio).—*La Conquista de Joló. Drama histórico de grande espectáculo, en tres actos y en verso. *Binondo*, Miguel Sánchez, 1865.—En 8.º

Librería de P. Vindel, Madrid.

85. KONER (Guillermo).—Monografía del Archipiélago de Joló. *Berlin*, 1867. (En alemán.)

No conozco este trabajo sino por la noticia, que se me antoja hiperbólica, que del mismo ha dado "Blumentritt, en estos términos: «El geógrafo é historiador prusiano... publicó en el *Beleth* de la Sociedad Geográfica de Berlin (1867), en idioma alemán, una extensa monografía del Archipiélago de Joló, la mejor que existe, porque el autor ha reunido para escribirla todo lo que escribieron sobre aquellas islas los autores españoles, holandeses, franceses, ingleses, alemanes, chinos, americanos, árabes, javaneses y hindúes. Se escribió cuando el Sultán de Joló quiso reconocer la soberanía de Prusia.»

86. PLANCHET (Edmundo).—El Archipiélago de Filipinas y la piratería. *Paris. Rev de Ambos Mundos*, col. del año 1869.

"Blumentritt.

87. ALENÇON (Duque de).—*Luçon et Mindanao. *Paris*, 1870.—4.º

Obrita generalmente estimada, aunque de escaso valor científico. Está traducida al castellano, por MOURIN (v. núm. 172).

88. PATERO (Santiago), Marino de la Armada.—**Sistema que conviene adoptar para acabar con la piratería que los mahometanos de la Sultania de Joló ejercen en el Archipiélago filipino. *Madrid*. Ginesta, 1872.—4.º—Croquis de la rada de Joló.

Dedica la introducción á la piratería en general y no prescinde, por tanto, de hablar de Mindanao. Opta por el establecimiento de colonias cristianas, defendidas por fuertes que se construirían en los puntos que el autor indica.

89. ANDREÆ (Carlos), geógrafo alemán.—De la piratería de los moros joloanos y mindanaos.—*Globus*, t. XXIV. (1873.)

* Blumentritt.

90. MEYER (A. B.), Director del Museo Antropológico y Etnográfico de Dresde.—Ein Beitrag zu der kenntniss der Sprachen ant Mindanao, Solog und Siau, der Papuns der Astrolabehai auf Neu-Guinea, der Negritos der Philippinen und einige Bemerkungen über Herrn Riedel's Uebersetzungen in's Tagalische und Visayasche.—(1873.)

In der Tijdschr. v. taal, land en volkenk v. Ned. Indie. Bd. XX. 240-270. 1873, según nota comunicada por el autor.—Blumentritt añade en uno de sus *Catálogos* que al Dr. Meyer se deben los primeros datos sobre los idiomas moromaguingano y thruray.

91. VIDAL Y SOLER (Sebastián), Ingeniero jefe de Montes.—**Apuntes sobre la Isla de Mindanao.—Constituye el *Apéndice B* de la *Memoria sobre el ramo de montes en las Islas Filipinas*, del mismo autor. Madrid, Aribau y Comp. 1874.—4.º mayor.

Trabajo curioso, como fruto de la pluma de un botánico sabio. Trata principalmente los APUNTES de la flora de la Isla.

92. VÁZQUEZ DE ALDANA (Antonio) y GONZÁLEZ SEBRANO (Valentín), literatos.—**España en la Occania. Páginas de la guerra de Joló. Manila, Imp. de «El Porvenir Filipino». Carece de año. [1876.]—En fol.

A manera de crónica de la campaña que dirigió D. José Malcampo. Gran parte de este libro, que es de escaso suato, se refiere á la historia de la piratería, y por lo tanto háblase mucho en él de Mindanao.

93. CASADEMUNT (Federico) y ESCALERA (Regino).—Una página de gloria. Propósito representado en el teatro de Arroceros (Manila) á poco de terminada la campaña de Malcampo contra los jolones.—(1876.)

Montero Vidal, ** *Piratería*, 510.

94. GIRAUDIER (Baltasar).—*Album de Joló. Manila, 1877?—En gran fol. apaisado. Contiene una curiosa colección de láminas

dibujadas durante la campaña de Malcampo por el periodista-dibujante B. Giraudier, Director que fué muchos años del *Diario de Manila*. Hace bastante tiempo que no veo este «Album», que va acompañado de la correspondiente explicación de las láminas. No recuerdo a punto fijo la fecha de la publicación.

95. BARRANTES (Vicente), ex Director civil de Filipinas; de las Reales Academias Española y de la Historia.—** Guerras piráticas de Filipinas contra mindanaos y joloanos, corregidas é ilustradas por... *Madrid*, M. G. Hornández, 1878.—En 4.º

Se ignora quién sea el autor del códice que, corregido é ilustrado con curiosos *Apendices*, publicó el Sr. Barrantes. Esta es la obra que tanto hemos citado en el curso del presente trabajo.

96. CARTAS de los PP. de la Compañía de Jesús de la Misión de Filipinas. *Manila*, 1878?—4.º

Esto es el primer volumen de la colección; volumen que no conozco ni he logrado nunca ver; los demás los tengo todos. En todos ellos no se habla de otra cosa que de Mindanao y Joló; son interesantísimos para la topografía, etnografía, lingüística, política, etc., de Mindanao. El 2.º vol. es de 1879.

97. ABELLA Y CASARIEGO (Enrique), Ingeniero jefe de Minas.—** Memoria acerca de los criaderos auríferos del segundo distrito del departamento de Mindanao,

Misamis. Seguido de varios *Itinerarios geológicos* referentes á la misma comarca. *Madrid*, Tello, 1879.—Cinco láminas.

Trabajo corto, pero con todas las ventajas de ser rigurosamente científico.

98. ** CARTAS de los PP. de la Compañía de Jesús de la Misión de Filipinas. *Manila*, Ramírez y Giraudier, 1879.—4.º

Vol. 2.º de la colección. El 3.º es de 1881.

99. PAZOS (Pío A. de).—** Joló. Relato histórico-militar desde el descubrimiento hasta nuestros días. *Burgos*, Polo, 1879.—4.º

El Sr. de Pazos es un militar muy bizarro.

100. ASCENSIÓN del Volcán Apo por D. Joaquín Rajal, gobernador P.-M. y el Dr. francés Mr. J. Montano.

Noticia anónima, publicada en alemán en la revista *Globus*, col. de 1881, según Blumentritt.

101. BLUMENTRITT (Fernando), Profesor del Ateneo municipal de Leitmoritz (Austria).—Extractó en alemán la *Memoria* de GARÍN sobre el Archipiélago de Joló. (1881.)

Globus, XL, págs. 833.—"Blumentritt.

102. ** CARTAS de los PP. de la Compañía de

Jesús de la Misión de Filipinas. *Manila*, Ramirez y Giraudier, 1881.—4.^o
Vol. 3.^o de la colección.

103. ** CARTAS de los PP. de la Compañía de Jesús de la Misión de Filipinas. Cuaderno 4.^o *Manila*, Imp. de Sto. Tomás, 1881.—4.^o

El 5.^o se imprimió en 1883.

104. GARÍN (Arturo).—** Memoria sobre el Archipiélago de Joló.—1881.

En el *Bol. de la Soc. Geográfica de Madrid*, t. X, págs. 110,—161.—La extractó en alemán, el mismo año, Blumentritt (v. n. 101); y la tradujeron al francés A. W. TAYLOR y el Conde DILHAN (v. n. 108).

105. MEYER (A. B.).—Los cráneos deformados artificialmente, procedentes de Borneo y Mindanao que hay en el Museo Etnográfico de Dresde. *Dresde y Leipzig*, 1881.

En idioma alemán.—** Blumentritt.

106. — El mismo estudio, traducido por su autor al inglés. (1881.)

** Blumentritt.

107. MONTANO (J.), naturalista francés. Le Golfe de Davao et l'ascension du Volcan Apo.—*Bull. Soc. Géographie (de Paris?)*, Junio 1881.

** Blumentritt.

108. TAYLOR (A. W.) y DILBAN (el Conde), geógrafos franceses.—Tradujeron á su idioma la *Memoria* de GARÍN (n. 104).—1881.
Bull. de la Soc. Acad. Indo-Chinoise. París. Colección de 1881.—*Blumentritt.
109. BLUMENTRITT (F.).—Die Jesuitenmissionen an der Ostküste der Insel Mindanao.—En la rev. *Ausland*, n. 38 de 1892.
 *Blumentritt.
110. — Die Bagobos.—*Globus*, n. 14 de 1882.
 *Blumentritt.
111. ESCOSURA (Patricio de la), Comisario Regio que fué en Filipinas.—***Memoria sobre Filipinas y Joló*, redactada en 1863 y 1864. *Madrid*, Hernández, 1882.—En 8.º—Mapa.
 Obra exclusivamente política, que merece estudiarse.
112. MONTANO (J.).—Viaje oficial á Mindanao.—*Crónica científica*, tomo V. *Barcelona*, 1882.
 *Blumentritt.
113. BLUMENTRITT (F.).—Die Mandayas. Nach den Spanischen des Don Francisco Javier de Moya.—*Globus*, n. 4 de 1883.
 *Blumentritt.

114. BLUMENTRITT (F.).—Die Laguna de Manilaano.—*Ausland*, n. 11, 1883.
*Blumentritt.
115. ** CARTAS de los PP. de la Compañía de Jesús de la Misión de Filipinas. Cuaderno 5.º *Manila*, Imp. del Col. de Sto. Tomás, 1883.—4.º
El 6.º de la colección se imprimió en 1887.
116. DIRECCIÓN DE HIDROGRAFÍA (La).—* Plano del Seno de Canabason, en la bahía de Sarangani. *Madrid*, 1883.
Bib. del Depósito Hidrográfico.
117. ** EL VOLCÁN APO, según los naturalistas alemanes Alex. Schadenberg y Otto Koelt.—1883.
Noticia anónima contenida en el t. XIV del *Bot. de la Soc. Geográfica de Madrid*.
118. ** EXPLORACIÓN de Mindanao.—1883.
Noticia anónima, *Bot. Soc. Geo. Madrid*, t. XV.
119. MARTEL DE GAYANGOS (Antonio).—** Laguna de Lanao.—1883.
Es una breve noticia; pero lleva un mapa que la ilustra.—*Bot. de la Soc. Geográf. de Madrid*, t. XIV.
120. MONTANO (J.).—Mission scientifique à Luçon, Mindanao, Soolou et Bornéo.—1883.
Bull. Soc. Geograph. de l'Etat, n.º 8.—*Blumentritt.

121. MONTERO Y GAY (Claudio), marino de la Armada.—** Exploración de Mindanao.—1883.

Bol. de la Soc. Geograf. de Madrid, t. XV.

122. MOYA Y JIMÉNEZ (Francisco Javier de), capitán de Artillería.—Los Mandayas?—V. BLUMENTRITT, n.º 113.

No conozco este trabajo.

123. NATURVERHÄLTNISSE und Bevölkerung auf Mindanao.—*Ausland*, n. 15, de 1883.

**Blumentritt.

124. RAZAS. «Un anónimo (supongo que el Dr. Schadenberg) publicó un artículo sobre la naturaleza y las razas de Mindanao en la revista alemana *Ausland*. (1883.)»

**Blumentritt.

125. CONCAS Y PALAU (Victor), marino de la Armada.—** La Sultania de Joló.—1884.

Bol. de la Soc. Geográfica de Madrid, t. XVI.

126. ——— **Relaciones de España con Joló.—1884.

Bol. de la Soc. Geográfica de Madrid, t. XVI.

127. FISCHER (J. G.).—Über eine Collection

von Amphibien und Reptilen von Mindanao. — 1884.

Jahrbuch der wissenschaftl. Anstalten zu Hamburg, II, p. 80. — *Blumentritt.

CATECISMO de la Doctrina Cristiana en Castellano y en Moro de Maguindanao por un P. Misionero de la Compañía de Jesús. Manila, Valdozca, 1885.

*Blumentritt.

CONCAS Y PALAT (V.). **Relaciones de España con Ioló. — 1885.

Es el n.º 128, impreso nuevamente en la *Revista general de Marina*, números de Enero y Febrero.

MINGUELLA DE LA MERCED (Fr. Toribio), Recoleta, Obispo de Puerto Rico. — ** Conquista espiritual de Mindanao por los Agustinos Recoletos. Cuadros estadísticos. — 1885.

Revista Agustiniense, vol. IX.

— ** El mismo trabajo, tirado aparte. *Valladolid*, Gaviria, 1885.

Lo extractó D. José Feced (V. núm. 154) en 1891. — Es muy digno de ser leído este corto, pero elocuente estudio del docto P. Minguella. La Redacción de la *Revista Agustiniense* añadió una curiosa nota demostrando con textos de la época que no fué San Francisco Xavier, como aseguran los autores Jesuitas, el primer misio-

nero que pisó la Isla de Mindanao. sino los agustinos de la expedición de Villalobos fray Jerónimo de San Esteban, Fr. Nicolás Perea, Fr. Alonso de Alvarado y Fr. Sebastián de Traslerra, año de 1543, es decir, unos cuatro años antes que San Francisco Xavier.

132. MONTANO (J.). — ** Rapport à M. le Ministre de l'Instruction publique sur une mission aux Philippines. Paris, Imp. Nationale. 1885. — 4.º

Contiene interesantes noticias gramaticales y vocabularios de algunas lenguas de Filipinas, entre ellas las siguientes, que se hallan en Mindanao: atá, bilaan, manobo, sámal y tagaceolo. Son los primeros vocabularios que de estas lenguas se han publicado.

133. RAJAL Y LARRÉ (Joaquín). — ** La Isla de Mindanao. — 1885.

Bot. de la Soc. Geográfica de Madrid, t. XVIII.

134. SCHADENBERG (Alejandro), alemán. — Las razas de la Isla de Mindanao y de la isla de Sámal. — 1885.

Revista Etnológica de Berlín. — ** Blument.

135. — «Publicó en la Revista Etnológica de Berlín un vocabulario Bagobo.» — 1885.

Así ** Blumentritt. Supongo que este *Vocabulario* se hallará en el anterior trabajo sobre las razas.

136. CANGA-ARGÜELLES (Felipe), marino de

la Armada.—** La Isla de Mindanao. 1887.

Bol. de la Soc. Geográfica de Madrid, t. XXII.

137. ** CARTAS de los PP. de la Compañía de Jesús de la Misión de Filipinas. Cuaderno 6.º *Manila*, Pérez, hijo, 1887.—4.º

Contiene un mapa del Archipiélago filipino que es reproducción del que á mediados del siglo pasado publicó en Manila el P. Murillo Velarde.

138. ** — de los PP. de la Compañía de Jesús de la Misión de Filipinas. Cuaderno 7.º *Manila*, Pérez, 1887. 4.º Con un mapa etnográfico de Mindanao.

El 8.º volumen se imprimió en 1880.

139. ** CARTILLA Moro-Castellana para los Maguindanaos. *Manila*. M. Pérez, hijo, 1887.—4.º

Por un P. Jesuita. Las págs. impares van en tipos romanos, las pares en tipos árabes, litografiados.

140. LA CORTE (Felipe de), del Cuerpo de Ingenieros del Ejército.—** La Isla de Mindanao, su suelo y sus habitantes. Conferencias dadas en el Centro del Ejército y de la Armada. *Madrid*, Imp. del Memorial de Ingenieros, 1887.—8.º

141. LA CORTE (F. de la).—** La isla de Mindanao y lo que contiene.—1887.

Bol. de la Soc. Geográfica de Madrid, t. XXII.

142. LAPULIDE (Juan L.), oficial del Ejército.—* Mindanao: estudio de esta isla y especialmente de sus pobladores moro-malayos.—1887.

Rev. de España, núms. de Marzo y Abril.
(Biblioteca del Ateneo de Madrid.)

143. — * El distrito de Cotabatto.—1887.

Rev. de Geografía Comercial, número de Mayo. (Bib. del Ateneo de Madrid.)—Este mismo autor tiene un cuento titulado *Lólong*—que forma parte del tomo * *Descubierta*, Madrid, 1887,—cuyas escenas principales se desarrollan en Mindanao. Es una de las páginas más literarias que conozco de cuantas tratan de aquel país.

144. MONTANO (J.).—** Excursión al interior y por el Oriente de Mindanao.—1887.

Bol. de la Soc. Geográfica de Madrid, t. XXII.
—Es traduc. de un artículo publicado en el *Bull. de la Soc. de Géographie de Paris*.

145. ** RELACIÓN de la gran isla de Mindanao y de su conquista por los españoles.—1887.

Bol. de la Soc. Geográfica de Madrid, t. XXII.
—Dice una nota: «esta noticia impresa en francés y hallada en el fragmento de un libro sin portada ni indicación alguna, expresa que se ha traducido de una relación española, publicada

en México el año de 1688.—Va á continuación la carta del P. Mastrillo; no hay, pues, para qué decir que se trata de una traducción francesa del BOBADILLA (v. número 19), quizás la hecha por THÉVENOT (v. núm. 57).

146. SERRANO Y GÓMEZ (N.).—* Política de España en Mindanao.—1887.

Bol. de la Soc. de Geografía Comercial, números 5 y 6.—(Biblioteca del Ateneo de Madrid.)

147. ** COMPENDIO de la Historia Universal desde la creación del mundo hasta la venida de Jesucristo. Y un breve vocabulario en Moro-maguindanao. Por un Padre Misionero de la Compañía de Jesús. *Singapoor*, Imp. de Kog Yew Hean, 1888.—En 4.º

Texto á dos cols.; tipos romanos y árabes. El *Vocabulario* es sumamente curioso é interesante.

148. ESPINA (Miguel A.), Teniente coronel de Infantería.—** Apuntes para hacer un libro sobre Joló.—*Manila*, M. Pérez, hijo, 1888.—*Mapas*.

Ya dice el autor que estos Apuntes los ha sacado de lo escrito por Barrantes, Bernádez y otros autores. Tiene íntima relación con Mindanao. Con todo, y á pesar de los 900 págs. en 4.º de que consta éste volumen, no es de los libros que mayor falta hacen.

149. MONTERO Y VIDAL (José), ex Adminis-

trador de Hacienda y ex Gobernador civil de Filipinas.—**Historia de la piratería malayo-mahometana. Desde el descubrimiento ... hasta 1888.—*Madrid*, M. Tello, 1888.—Dos tomos en 4.º

Es la obra histórica más completa que existe. Contiene documentos diplomáticos y parlamentarios sumamente interesantes.

PERINAT (Alfonso).—*Mindanao.—*Manila*, 1887

Recuerdo perfectamente esta obra, cuyo autor asistió á las operaciones que dirigiera el general Ferrero. Es á modo de relato, y contiene gran número de fotografías. Como no tengo el libro á mano, y no recuerdo á punto fijo su fecha, no puedo precisarla. Desde luego en 1889 estaba impreso.—Hizo Perinat nueva edición en Madrid, hacia 1891.—De esta campaña fué también cronista el redactor del *Diario de Manila* D. Manuel M. Rincón; sus cartas al *Diario* despertaron grandísimo interés.

** VIAJE por el interior de la Isla de Mindanao. (Noticia del efectuado por el P. Pablo Pastells.)—1888.

Boi. de la Soc. Geográfica de Madrid, t. XXV

** CARTAS de los PP. de la Compañía de Jesús de la Misión de Filipinas. *Manila*, Chofre y Comp., 1889.—4.º

Es el 8.º de la colección.

— ** De los PP. de la Compañía de

Jesús de la Misión de Filipinas. Cuaderno IX. Manila, M. Pérez, hijo, 1891.—4.º Con plano de los distritos 2.º y 5.º de Mindanao.

No sé que se haya publicado el 10.º volumen de esta interesante colección.

154. FECEB (J.).—** La Isla de Mindanao y los Misioneros.—1891.

Es un estudio crítico á la vez que extracto del opúsculo del P. Minguella (v. núm. 131), publicado en *La Política de España en Filipinas*, de Madrid, n.º 12.

155. RAJAL Y LARRÉ (Joaquín).—** Exploración del territorio de Davao, practicada por ... Madrid, Fortanet, 1891.

Se han repartido los pliegos con los números del *Boi. de la Soc. Geográfica* de Madrid. Al final de la obra va un vocabulario comparativo. Davao es una de las menos conocidas regiones de la gran Isla de Mindanao.

156. SALCEDO (Juan), general del Ejército.—Memoria sobre Mindanao.—Ms.

La Época del 2 de Octubre de 1891 dió la noticia de que el general Salcedo había presentado al Ministro de Ultramar una *Memoria* acerca de cómo España podría conseguir la absoluta dominación de Rio Grande y la Laguna de Malanao (v. núm. 166).

157. BLUMENTRITT (F.).—** Los Moros de Filipinas.—1892.

Boi. de la Soc. Geográfica de Madrid, t. XXXII.

158. **CATECISMO histórico por el abate Claudio Fleury, y traducido al tiruray por un P. Misionero de la C. de J. *Manila*, Imp. de Amigos del País, 1892.—En 4.º
159. DICCIONARIO Tiruray-Español y Español-Tiruray. *Manila*, 1892?
 Mi ejemplar está falto de los preliminares, de suerte que no sé á punto fijo si la impresión es del 92; desde luego creo que la imprenta es la de Amigos del País. Es autor el P. Benaasar, según me ha informado el P. Pastells.
160. GIBBERT (Mateo), jesuita.—** Diccionario Español-Bagobo. *Manila*, Marty, 1892.—4.º
161. — ** Diccionario Bagobo-Español. *Manila*, Ramirez y Comp., 1892.—4.º
162. BLUMENTRITT (F.).—** Los Maguindanaos. Estudio etnográfico.—1893.
Bol. de la Soc. Geográfica de Madrid, t. XXXV.
163. MARTÍ (Juan), jesuita.—Diccionario Maguindánao-Español y Español Maguindánao. *Manila*, 1893?
 No conozco la obra; tengo noticia de ella por el P. Pastells.
164. EL PADRE CAPITÁN, primer conquistador de Mindanao.—1894.
 Noticia biográfica de Fr. Agustín Rodri-

guez de San Pedro, Recoleta, que al frente de algunos aventureros y un puñado de valerosos indios hizo verdaderas heroicidades á principios del siglo XVII.—*La Política de España en Filipinas*, n.º 82.

165. GONZÁLEZ PARRADO (Julián), general de brigada.—***Memoria de Mindanao. Manila, Ramirez y Comp., 1894.*—4.º
Con un mapa.

166. SALCEDO (J.).—*Colonias españolas, 1894.*

No sé de este folleto otra cosa que lo que han dicho los periódicos. El título indica que este trabajo no debe de tener mucha relación con el señalado con el núm. 156, que es puramente militar.

SIN FECHA

167. **ALCORÁN.—*En moro de Mindanao.*
—*Ms.*

Fué de un pandita. Está escrito sobre papel muy ordinario. Parece ser copia de la segunda mitad del presente siglo.

168. BLANCO (Ramón), actual Capitán general de Filipinas.—*Memorial de Mindanao. Ms.*

Es de carácter oficial; los que la conocen la elogian mucho.

169. BOERE (Andrés), jesuita.—*Viaje del P. Marcelo Francisco á las Indias, según Alegambe, fol.*

Picolo, II, 634.

170. FERNÁNDEZ GOLFÍN (Luis), general.—
Memoria de Mindanao.—*Ms.*

De carácter oficial; da noticia de ella Barrantes, " *Guerras piráticas*, 973, 416.

171. MARTÍNEZ ARRIZALA (Fr. Pedro).—Discurso para librar á las Islas Filipinas de las piraterías de los moros joloos y mindanaos. *Ms.?*

Aaf "Blumentritt.

172. MOURÍN (José María).—* Tradujo al castellano la obra *Luçon et Mindanao*, del Duque de Alençon.

B. N., *Ms.*, S., 333.—Carece de fecha; lleva algunas notas del traductor.

173. * MINDANAO. Elogio de esta Isla, geográfico, político, comercial, etc.—En 4.*

Ms. de la B. N., R, 266. Sin fecha ni firma; parece copia de fines del siglo XVIII, y el original debió escribirse poco después de terminada la guerra de los ingleses. Sin duda es uno de tantos informes oficiales de los muchos que se han hecho al Gobierno.

174. PORTILLA (Segundo de la), general.—
Memoria de Mindanao.—*Ms.*

De carácter oficial; citala Barrantes, " *Guerras piráticas*, pág. 873.

TABLA ALFABÉTICA

	<u>Núms.</u>
ABELLA (Enrique)	97
ACOSTA (Nicolás de)	29
ADUANTE (Fr. D.)	<i>Prólogo</i>
AGANDURU (Fr. R.)	<i>Prólogo</i>
ALBO, el piloto	<i>Prólogo</i>
ALENÇON (Duque de)	87, 172
ALIMUDÍN (Mahamad)	68, 69
ALMODÓVAR (Duque de)	<i>Prólogo</i>
ALVARADO (Fr. Alonso de)	131
ANDRÉE (Carlos)	89
ANGLERIA (P. M. de)	<i>Prólogo</i>
ANÓNIMO:	
<i>Alcordán</i>	167
<i>Ascensión del Volcán Apo</i>	100
AUDIENCIA DE MANILA: <i>Aviso de 1656</i>	47
<i>Biografía del P. Ibáñez</i>	78
<i>Cartas de los JESUITAS (1.º cuaderno)</i>	98
— " " (2.º " 	98
— " " (3.º " 	102
— " " (4.º " 	103
— " " (5.º " 	115

	Núms.
<i>Cartas de los Jesuitas (6.º cuaderno).</i>	137
— » » (7.º »	138
— » » (8.º »	152
— » » (9.º »	153
<i>Cartilla Moro-Castellana</i>	139
<i>Catecismo de la Doctrina Cristiana</i> .	128
— <i>histórico</i>	158
<i>Compendio de la Historia Universal</i> .	147
— <i>de los sucesos (1755)</i>	72
<i>Continuación de los felices sucesos</i> ...	27
— » » » Ms.	33
— <i>de los progresos</i>	67
<i>Diccionario Tiruray</i>	159
<i>El P. Capitán, conquistador</i>	164
<i>El Volcán Apo</i>	117
<i>Exploración en Mindanao</i>	118
<i>Informe sobre Mindanao</i>	45
<i>Memorial de la Ciudad de Manila</i> ..	18
<i>Mindanao. Elogio de esta Isla</i>	173
<i>Naturverhältnisse</i>	123
<i>Plano del Seno de Canabasán</i>	116
<i>Puntual relación</i>	63
<i>Razas y naturaleza de Mindanao</i> ...	124
<i>Relación compendiosa</i>	71
— <i>de la empresa</i>	60
— <i>de la gran Isla</i>	28, 145
— <i>de las Islas Filipinas</i>	3
— <i>de la valerosa defensa</i>	73
— <i>de los sucesos</i>	32

	Núms.
<i>Suceso raro</i>	37
<i>Sucesos felices</i>	18
<i>Viaje por el interior</i>	151
ANTONIO (Nicolás).....	48
ARAGÓN (Ildefonso de).....	75
ARANA (C.).....	<i>Prólogo</i>
ARCE (Fr. Pedro de).....	37
ARECHEDERRA (Fr. Juan de).....	67, 68
BACKER, bibliógrafos.....	en varias
BAÑUELOS (Jerónimo).....	20
BARNANTES (V.), bibliógrafo, en mu- chas; autor.....	95, 148
HELARMINO (El Cardenal).....	26
BENNASAR (El P.).....	159
BERNÁLDEZ (Emilio).....	81, 148
BLANCO (Ramón).....	168
BLUMENTRITT (F.), bibliógrafo, en mu- chas; autor: 101, 109, 110, 113, 114, 157, 162	
BOBABILLA (Diego).....	12, 16, 19
BOERE (Andrés).....	169
BONIFÁS (Luis de).....	40
BUZETA (Fr. M.).....	<i>Prólogo</i>
CALVO (José).....	61
CANGA-ARGÜELLES (Felipe).....	136
CAPITÁN (El Padre).....	<i>Prólogo</i> ; 164
CASADEMUNT (Federico).....	93
CEPEDA (?).....	51
COLÍN (F.).....	<i>Prólogo</i>
COLLANTES (El P.).....	<i>Prólogo</i>

	Núms.
COMBÈS (Francisco).....	48, 49
CONART (Luis).....	36, 39
CONCAS y PALAU (V).....	125, 126, 129
CONCEPCIÓN (El P.).....	<i>Prólogo</i>
CORRALAT (Cachil).....	19, 52
COSTA (Simón).....	16
COTRONA (Antonio).....	54
CUARTERÓN (Carlos).....	80
CUNAY.....	52
CHIFFLET (L.).....	35
DILHAN (El Conde).....	104, 108
DUFOSSE (E.), librero francés.....	57
ESCALERA (Regino).....	93
ESCOCURA (P. de la).....	111
ESCUDEHO Y PEROSO (J.), bibliógrafo....	55
ESPIÑA (Miguel A.).....	148
ESTRADA (Pedro).....	65
FECED (José).....	131, 154
FERNÁNDEZ DE NAVARRETE (M.).....	<i>Prólogo</i>
— DE OVIEDO (G.).....	<i>Prólogo</i>
— GOLFÍN (Luis).....	170
FERNANDO I [= ALMUDÍN].....	68, 69
FERRANDO (Fr. J.).....	<i>Prólogo</i>
FISCHER (J. G.).....	127
FLEURY (El abate).....	158
FORRETS (N.).....	74
GAINZA (Fr. Francisco).....	76
GALLARDO (B. J.), bibliógrafo.....	49
GARCÍA DE ARBOLRYA (José).....	79

	Número.
GARCÍA DEL CANTO (A.).....	82, 81
GARÍN (Arturo).....	101, 104, 108
GAYANGOS (P. del, bibliófilo.. <i>Prólogo</i> :	27
GEMELLI.....	59
GIRAUDIER (B.).....	94
GISBERT (Mateo).....	160, 161
GONZÁLEZ DEL PULGAR (J.).....	64
— PARRADO (J.).....	165
— SERRANO (V.).....	92
GRIJALVA (Fr. J.).....	<i>Prólogo</i>
GUTIÉRREZ (Pedro).....	40, 49
HERBELLA (M.).....	<i>Prólogo</i>
HUERTA (Fr. Félix de), biógrafo.....	46
HERTADO DE CORCUERA (S.), <i>Prólogo</i> :	10, 11
	12, 15, 19, 20, 21, 44
IBÁÑEZ (El Padre).....	77, 78
JAGOR (F.).....	37
KERN (H.).....	<i>Prólogo</i>
KOCH (O.).....	117
KONER (G.).....	85
LA CORTE (F. de la).....	140, 141
LAMPAYEN (E.).....	41
LAPULIGE (J. L.).....	142, 149
LATASSA, bibliógrafo.....	30
LEGAZPI (M. L. de).....	<i>Prólogo</i>
LE GENTIL.....	<i>Prólogo</i>
LEÓN (Manuel).....	52, 53
LEONOR (S.).....	77
LOAISA (J.).....	<i>Prólogo</i>

	Núms.
LÓPEZ (Alejandro)	16, 22, 23, 24, 25, 26
— (Juan)	11
MAGALLANES (F. de)	<i>Prólogo</i>
MALCAMPO (El General)	92, 93, 94
MALLAT (J.)	<i>Prólogo</i>
MANSO (Francisco)	29
MARTEL DE GAYANGOS (A.)	119
MARTÍ (Juan)	163
MARTÍNEZ ARIZALA	171
— DE ZÚÑIGA	<i>Prólogo; 37</i>
MAS (S. de)	<i>Prólogo</i>
MASTRILLO (M. F.)	12, 13, 14, 19, 28, 29, 31 34, 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43, 55, 58, 145, 169
MÉNDEZ (El P.), biógrafo de los Jesuitas,	26
MEYER (A. B.)	<i>Prólogo; 90, 105, 108</i>
MINGUELLA (Fr. Toribio)	130, 131, 154
MONTANO (J.), <i>Prólogo; 100, 107, 112, 120</i> 132, 144	
MONTERO Y GAY (Claudio)	121
— Y VIDAL (J.)	149
MORGA (Antonio de)	4, 5
MOURIN (J. M.)	87, 172
MOYA Y JIMÉNEZ (F. J.)	122
MURILLO VELARDE (P.), historiador y biógrafo	<i>Prólogo y en varias</i>
NEIRA (D.)	66
NIEHEMBERG (J. E.)	36, 39, 41, 42
NIÑO DE TAVORA (Juan)	9
PARDO DE TAVERA (T. H.), bibliógrafo.	30

	Núms.
PASTELLS (Pablo)	151, 159, 163
PATERO (Santiago)	88
PAZOS (Pío A. de)	99
PEREA (Nicolás)	131
PÉREZ (Jerónimo)	17, 30, 31
— DASMARIÑAS (Gómez)	4
PERINAT (A.)	150
PIGAFETTA	<i>Prólogo</i>
PIMENTEL (Luis)	48
PINELO (A. de León), bibliógrafo . . en muchas	
PLANCHUT (Edmundo)	86
PORTILLA (Segundo de la)	174
RAJAL (Joaquín)	100, 133, 155
REBORCKO (B.)	30
RINCÓN (M. M.)	<i>Dedicatoria</i> ; 150
RIVERO (A. de)	7
RIEDEL (N.)	90
ROBLES (P.)	59
RODRÍGUEZ DE FIGUEROA (E.)	1, 4, 7
— DE SAN PEDRO (Fr. Agustín) [= P. Capitán]	164
RONQUILLO (Juan)	5
SAAYEDRA (A.)	<i>Prólogo</i>
SALAZAR (El P.)	12, 19
— (Fr. V.)	<i>Prólogo</i>
SALCEDO (Juan)	156, 166
SALVÁ (P.), bibliógrafo	36
SAN ANTONIO (Fr. J. F.)	<i>Prólogo</i>
SANCHO RAYÓN (J.), bibliógrafo	11

	Núms.
SANDE (Francisco de).....	1, 2
SAN ESTEBAN (Fr. Jerónimo de).....	131
— GREGORIO (Fr. Antonio de).....	46
— MACAYO (El Marqués de).....	38
SANTA CRUZ (Fr. B. de).....	<i>Prólogo</i>
SANTAYANA (A.).....	83
SANTÍSIMA TRINIDAD (Fr. Pedro).....	69
SCHADENBERG (N.).....	117, 124, 134, 135
SERRANO Y GÓMEZ (N.).....	146
SILVA (Fernando de).....	8
SOLANA (El Marqués de la) [= Urbiz- tondo].....	78, 79
STAFFORD (I.).....	34, 35, 38, 41, 43, 50
STOWEL, bibliógrafo de los jesuitas, varias	
TAYLOR (A. W.).....	104, 108
TELLO (Francisco).....	6
TERNAUX-COMPANS (H.), bibliógrafo, en varias	
TERRERO (Emilio).....	150
THÉVENOT (M.).....	28, 57, 145
TORRUBIA (Fr. J. de).....	18, 48, 60, 62, 70
TRANSILVANO (M.).....	<i>Prólogo</i>
TRASIERRA (Fr. S. de).....	131
URBIZTONDO [= SOLANA].....	78, 79
URBANETA (El P.).....	<i>Prólogo</i>
VALDÉS TAMÓN (F. de).....	60
VARGAS HURTADO (J. de).....	56
VÁZQUEZ DE ALDANA (A.).....	92
VIAL (Sebastián).....	91
VILLALOBOS.....	<i>Prólogo; 131</i>

Núms.

WEYLER (V.).....	<i>Prólogo</i>
XAVIER (San Francisco).....	<i>Prólogo</i> : 131
XUÁREZ DE GALLINATO (J.).....	7

. FIN DE LA OBRA

EN MADRID

Tiráronse quinientos ejemplares

Por la Vista de M. Minuesa de los Ríos

Calle de Miguel Servet, núm. 33.

AGOSTO

DE

MDCCCXCIV

AÑOS



